一个孤单女孩的故事



作者：Einar Petersen

译者： 周寰

中文译本翻译,监督,校审与编辑:黄文——四川师范大学

插图：*Nada Serafimovic*

<<一个孤单女孩的故事>> 作者 Einar Petersen. 读者在遵守 "姓名標示-非商業性-禁止改作 3.0 未本地化 (CC BY-NC-ND 3.0)" 的条款下可使用.


All files are provided
DRM
FREE
without restrictive technologies

一个孤单女孩的故事

孤单女孩吃力地挪动着小脚丫，厚厚的积雪一眼望不到头——寒风呼呼地吹着，刮得她的脸儿疼；寒冷像无数的细针蜇入骨髓。

但从前的时光并不总是这样的冷漠。 她依稀能回想起夏日的暖意，和小朋友们无忧无虑地玩耍，而现在，再不复过去的好时光。

一年，又一年，她渐渐地特立独行，形只影单、越来越深的寂寞，最终，将她拽入了她一个人的世界了。

她也有疼爱她的家人，但无论他们如何努力地放心思在她身上，她无动于衷，依旧独活在自己孤单单的世界。

她的心，像是在无尽漫长的冬夜里，在永恒的黑暗中冰封了。她就是个异数，没人疼没人爱，这是无疑的。



在那个寻常的冬日里，她无意中遇到了一位老奶奶。

老奶奶穿着略显单薄简陋的衣裳。但她身上似乎弥漫着一种光芒，这是严冬里的温暖，慈祥的光芒。就在看到老奶奶的那一瞬间，女孩内心的坚冰，开始一点点融化了。

老奶奶问道：“小女孩，你为什么这么伤心呢？”

孤单女孩儿望着老奶奶，一滴泪珠从眼眶中滚落。在寒冬的黑暗逝去时，这颗噙不住的泪珠慢慢地划过女孩的小脸，结成了冰。

老奶奶轻轻拭去女孩儿脸颊上的泪珠。

“跟我来吧，奶奶给你讲一个故事。”她轻声地说。

接下来的三年里，每天晚上，孤单女孩儿都照着老奶奶教的样子，坐在窗户旁，口里嘟哝着一首歌。

她的父母和兄弟姐妹开始担忧起来，没人能听懂她唱的什么，那是一首奇怪的歌。

村民们都认为她完全疯掉了—— 那歌声在他们听来更像是在磨牙，在忿忿不平地发出怨声。

人们更加刻意地回避她，但她仍旧唱着那首歌。因为老奶奶已经播下了一粒种子，那种子，像一朵小小的火苗，希望的火苗，照亮着夜晚。

她与老奶奶的偶遇发生在那一天的傍晚，在小女孩所经历过的最黑暗的那个冬天,而老奶奶教给她的那首奇怪的歌，成了她唯一的安慰。

她经常在阁楼上唱歌，在那儿，存放着用于春天播种的玉米和其他作物的种子。平常，她能听到牛儿羊儿在牛棚里哼哼唧唧，小鸡小鸭在鸡舍里唧唧呱呱。然而那个傍晚，这一切都不一样了。

圈舍里的动物们没有发出一丁点的叽吱声，连屋外瑟瑟寒风的沉闷呼啸也归于平静。

周遭陷入一片死寂，至少孤单女孩儿听不到往常熟悉的声音。隐隐约约中好像要发生什么似的！

她悄悄胡乱地披上些衣服，出了家门，踌躇在雪径中。她的家人完全没有注意到她，因为他们当时正全神贯注地享受着打麻将的乐趣呢。

一到外面，她就发现，头顶上有一道奇怪的光晕。虽然没有亲眼见到过，但这光很像她听说过的北极光。周围响起了轻微的嗡嗡声，那声音正像人们所说的那种，必定伴随着圣迹的显像！然而，当她抬头向天空望去，她的目光凝视在了鸡舍的屋顶——那儿栖着两只巨大的鸟儿，不同于她曾见过的任何一种鸟儿。



它们看起来就像在火中舞蹈，高贵而华丽；它们站在那儿，伟岸而孤傲；它们的花翎眩目，弥漫着最美的翡翠绿色，那是世人难以想象出的最神奇的颜色。它们有着像孔雀一样的翅膀，但是没有孔雀那样的尾巴。孤单女孩像被施了魔咒一般目瞪口呆。

两只巨鸟看到了她！

奇怪的是，她一点也没有感到害怕，因为在她心中有一种熟悉、亲近的情感被唤醒。当它们开口说话的时候，孤单女孩一下子就记住了它们的声音。

它们是用歌声说话的，那是天籁般的温柔婉约，这跟她三年前从老奶奶那学到的，略带沙哑的歌声很不一样。

“来”。 它们慈祥地向她示意。

仿佛在梦境一般，小女孩一下子跃上了屋顶，像一个功夫大师一样在半空中打着旋子，踩着空气。

这么多年来她第一次能感觉得到。孤单女孩凝视着这只鸟儿，又转头凝望着那只鸟儿，她感受到了这些年来她心中的遗忘！！！

女孩内心的空虚似乎在逐渐地散去，取而代之的则是关爱、宁静与幸福的温暖。

啊，太高兴了！她绝对没有想到自己还能领会这样的感觉，在这个冬季的黑夜里，她的每一个毛孔都充溢着喜悦与温暖。

“我们听到你的声音了。” 鸟儿柔声说道，“我们听到了你悲伤的歌声，所以我们必须过来看看你。”

小女孩满肚子的问题，“但你们是怎么……我的意思是，谢谢你们……你们是从哪里来的？”

如果鸟儿能够微笑的话，那么两只鸟儿脸上浮现的则是一个神秘会心的微笑。

“我们来自另一个世界；我们来这儿是为了不让你在这个世界里感到寂寞。因为这个世上所有人都不应该寂寞地活着，永远都不该。你只需伸出手，不灰心。如果你做到了，就会有人听到，就会有人来到你的身边！”

女孩儿惊奇不已。那股曾吞噬她生命的寂寞远去了，她的内心满盈。这仿佛是刺骨寒冷的冬夜里的奇迹！

正当他们坐在屋顶的时候，天空中又飘起了雪花儿。时间不易察觉地溜走，直到小女孩听到了，从屋里突然传出的妈妈的声音，“小宝贝，你在哪儿？”

“噢，我的天呐！”女孩儿感叹道，“我们在这已经多久了啊？你们肯定很冷吧！”

鸟儿们点点头——它们的光芒看起来变得暗淡些了，身体也微微地哆嗦着。
“别担心，我们会没事的。”鸟儿们安慰她说道。

“不行，这儿太冷了。 你们必须得进屋来，但是……你们的个儿太大了！”

“小朋友，把你的手伸出来”，个儿稍大点的鸟儿说道。

女孩儿伸出小手。还没等她反应过来，鸟儿们就已经坐在她的手掌上了，身子纤细刚刚好够到小女孩的盈盈一握。

女孩儿再次从屋顶上盘旋着落下来，飞快地向房门口跑去。她等不及了想给家人看看这两只鸟儿，他们肯定会非常惊讶的。

正当她要扭开门把手时，一个微弱的声音说道：“太冷了。” 于是她便停了下来，往手心儿里瞧。

两只鸟儿蜷伏着，身上的光晕弱到快要熄灭了。

“等一等，别死啊！” 女孩儿大声哀求着，并试图聚拢掌心里的热气——但是，一点儿用也没有。即使把它们裹进厚厚的衣服里，这两只为她而来，倦游的鸟儿仍然奄奄一息。于是，就在她家门口的台阶上，两只鸟儿咽下最后一口气，离开了这个世界 。



孤单女孩的心被撕硬生生撕裂了。她原本是要去开门的，但她没有躲进家的港湾，反倒转身，撞入茫茫黑夜的怀抱。

她不曾在意妈妈发现她逐渐远去的脚印时惊慌失措的表情，也不曾听到妈妈四处寻找她时哀求的声音。

孤单女孩就这样头也不回地一直跑呀跑。

她都不知道自己跑了多远。若不是有人或什么东西在暗暗地伸手保护她，她肯定早就死掉了。

细细的飞雪夜转眼间暴风雪肆掠，孤单女孩儿漫无目的地在雪中彷徨。她能听到在远处狼群的哭号。那声音离得越来越近，她的心儿因恐惧怦怦直跳。

周围的丛林似乎活过来一般，黑压压地令人畏缩。她觉得逃不掉了，终于无力地蜷缩成一团，就像很多年前一样，忍不住在雪地里啜泣起来。

再一次，如同从前一般，一只温暖的手拭干了她的眼泪。

“可怜的孩子，你一个人到底在这儿干吗呢？你可能会被冻死的啊！”

“我不妨死去吧！”孤单女孩儿哭泣着，泪水抑制不住地落下来。

“现在，跟我来吧。大半夜的，这林子可不适合小女孩儿呆呀。”

他们快快地走出森林，来到了一幢不起眼的小木屋前。许多柳树形成了一道天然的篱笆，将屋子藏在里面，使陌路的人容易视而不见。

一进屋子，老奶奶便替她脱去冻得硬邦邦的外套，用暖暖的毛绒毯子将她裹得严严实实的，帮她靠坐在炉火旁，接着将两只鸟儿放在一只木盘子里。

女孩儿既冷且累，对老奶奶做的一切视若无睹。她呆坐着，全身上下直哆嗦，空洞的眸中照映着跳动的火苗。似乎所有的梦想都化作泡影，支撑着她苟活于这世上的，只有一线细若游丝的气息。

老奶奶说：“你要知道，曾经的我也和你一样，孤单寂寞、担惊受怕。我不觉得这世上还会有关心我、懂我的人。后来我遇到了一位猎人，我不知道他确切地来自于何方，但我遇见他的地方离我发现你的地点很近。”

“他身穿狼皮衣服，野性十足。但除此之外他还有别的东西——他还教我唱一首歌，就是那首我教你唱的，总有一天你也会教别人唱这首歌。”

老奶奶停顿了一下。似乎有人蹑手蹑脚地行在门廊，但听来又没人砰砰地拍门，反倒像是什么人或者什么东西，悉悉索索地，正试图从门边刨个洞，钻进来。

老奶奶站起身来，孤单女孩则依旧坐在壁炉旁。吱呀一声，老奶奶打开了门，一只骄傲的动物昂首阔步走进了木屋，随之蹿进一股凛凛的寒气。



孤单女孩儿吓得魂飞魄散，眼睛睁得大大的！“狼！”，比她能想到的大得多的一匹狼。它小跑向壁炉，然后趴伏在女孩儿的脚边。

老奶奶笑着说：“小乖乖，别怕，那头老狼绝对不会伤害到你。实际上，全靠它，不然这样的冷夜我是不会出门的，而且也肯定找不到你。”

狼先是端量了一下女孩儿，再望望老太太，而后轻吠一声表示赞同。

孤单女孩慢慢身上有了热气，但心里还是有点发毛，一句话不敢说。她的确也困乏了。

“让我接着讲我们的故事吧！”

“当我发现我的猎人朋友时，他的精神头很差，筋疲力尽，虚弱得快要死去，好像他的每一寸身体都被寒风的利爪撕扯着。”

“我得知他不是第一次这样不堪了。但每次遇到困难，他都会唱一首歌；一首来自他故乡的歌，这首歌，能让他振作起来，继续上路。当我发现他时，他刚好吟唱完，并安然领受了这令人苦痛的现实：这也许是最后一次歌唱，他将走到生命的终点。”

“不知你能否想象，一个弥留者的挣扎，但他终于得以复原。他已经饥肠辘辘、风餐露宿有些时日了。当我遇见他时，他徘徊在生死的边缘。幸运的是，你的情况要好得多。”

“他是个少言寡语的人，他道别时说，为感念我的救命之恩，唯一能报答的，就是教我唱一首歌。”

“他告诉我，假如我曾感到寂寞或绝望，就哼唱这首歌。”

“当我第一次唱那首歌的时候，你眼前的那头老家伙便来到了我的木屋之中。那时侯我已经挨饿受冻好些时日了，那只好心的狼，仿佛通人性一般，嘴里叼着刚刚被咬死的野兔就这样出现在我的面前，它看了看我，松开衔着的猎物，然后嚎叫了一声，转身跑了出去。”

“我无法想象我有多幸运。我填饱了肚子，整个世界看起来似乎也没有那么薄情冷酷。”

“我第二次遇见它时，我迷乱了方向，已在林子里彷徨了多日；每当夜幕降临，我便会爬上一棵树过夜，因为我害怕在丛林里受到伤害。”

“我于是低声唱起了这首歌。”

“令我惊讶的是，它竟然出现了。看到它鼻子上的斑点，我立马认出了它。它示意我跟着它走，每徜徉几步，它就轻吠一声怕我走丢了。”

“它带我到了这个地方，一间看起来已经被遗弃多年的猎人木屋。屋子里面有干柴火，于是我点燃了炉火。不一会儿，它腭中叼着一只柴鸡，从林子里回来，再轻轻地放在我面前。自那天起，我就再也没有为自己唱过歌。它时不时地会来拜访我一次，我不再害怕未来，因为每一天都是一个新的开始。“

“我也知道有人来看过你！”

孤单女孩儿有点疑惑了。老奶奶怎么知道这回事？接着她想明白了，老奶奶肯定也见过那些鸟。

“但是它们死了……”，孤单女孩泫然道。

“嗯，似乎是这样，但是你得明白它们本不属于我们的世界。它们神远寂然。你要知道，当我们蒙受太多

的苦难，我们也会变得缄默不言，内心冰封。”

“实际上，它们为了把你从寂寞中解救出来，为你承担了这一切。但很可惜，它们或许为你的悲苦打倒，于是灵魂似乎离开了它们的躯体。”

“但你仍旧可以为它们做一点事情，因为它们不是一般的凡鸟，而有着禽中灵长的凤凰血统。火便是凤凰——你可以让死了的凤凰更生，让它们能回到属于自己的星球”。

孤单女孩把眼睛瞪得大大的，心想：它们真的能被救活吗？她激动得不能自持。

“我该怎么做？”她追问道。

老奶奶含笑说：“这一切很简单。”她站了起来，走到盛放木盘子的小桌旁，将盘子递给了女孩。

狼站立起来，眼神里满是悲伤地看着他们，接着低声呜咽了。

没有更多的狐疑，孤单女孩接过木盘，毫不迟疑地走近了炉火。她再次望了望老奶奶，老奶奶对她点了点头。



孤单女孩轻轻地把盘子放在燃烧的木块上。慢慢地，火苗舔舐着盘子，将它烧灼成黑炭。当阵阵火焰迸飞，两只鸟儿化作五色之砂，而后一缕缕的，五彩斑斓的芬芳烟雾上腾，飘上烟囱，消失在了天空之中。

“好了。”老奶奶说。

女孩重重地跌坐在椅子里，沉沉地酣睡了几个小时，直到一只暖和湿润的舌头舔着她的小脸，她醒了。

“呀！”她惊叫着睁开了眼。

老奶奶慈祥望着她，老狼也伫立在一旁。老奶奶分明已将她安顿在自己的床上，让她美美地睡了一觉。老奶奶微笑着，比划着想给小女孩穿衣服，那小衣裳是非常干爽的，似乎还带清香的气息

“你听见了吗？”她问道。

孤单女孩尽力聆听，想分辨出那些含糊的人声。

“是妈妈吗？”女孩问道，她的心情依然有点沮丧。

“不只是你的妈妈，我相信整个村子的人都来找你了。快把衣服穿好，别让他们等了。”

孤单女孩很快与她的妈妈团聚了，村民们也停止了搜寻，欢喜地踏上归途。

临走之前，孤单女孩转过身去，本想挥手向老奶奶道别，可老奶奶已经不在哪儿了。

孤单女孩甚至都没瞥见环抱木屋的篱笆入口；因为重新找到了女儿，她的妈妈太过激动，都没有留意女儿想告诉她事情有些不对劲。

刹那间，孤单女孩确信自己瞟见了那只狼的大脑袋，它在跑掉之前似乎向她眨了眨眼睛。

正当他们快要到家的时候，孤单女孩感觉她的心情更加沉甸甸的。无论村民们和家人一个接一个多么欢欣地向她问好，她仍感到刺骨的寒意在内心滋生蔓延。

当他们正走进环绕农舍的院子时，孤单女孩默默地哼唱起那首憧憬小曲。



在很不情愿地吃过一顿更像是为了庆贺她安全回归的家庭筵席之后，对于她即将看到的一幕，她完全没能料想到。

她借口自己累了，离开了饭桌，走进卧室。她眼睛睁得大大的四处张望。

在她面前站了两只鸟。它们看起来甚至比她第一次见到时更加华丽。

它们的面前躺在一枚半透明的蛋，其中依稀可见一只她平生见过的最美丽的雏鸟。



孤单女孩逐一注视着鸟儿们。她猜那只将翅膀环绕着鸟蛋，像是在守护幼崽的，必定是鸟爸爸。

尽管孤单女孩在鸟儿们面前显得渺小，但她并不胆怯。鸟儿们的嘴，不，它们的鸟喙，在女孩看来，不论怎么看都仿佛是在微笑。

“你是认识我父母的。”鸟爸爸开口后，又停顿片刻，好让女孩明白它的意思。

“令人懊丧的是，他们告诉我, 随着年老体衰，他们难以在这个世界继续撑持下去。他们有想过再回来，但我不会听凭他们再次遭受磨难。作为长子，我说，由我来接替他们去。毕竟，我们既年轻又强壮，有着与父辈的时代不同的见识。”

“正如你已领会的，我们绝不会舍弃与我们亲近密切的人。我们可能短暂离开一会儿，但一想到你在这里孤单寂寞没有朋友，我们难以接受就这么与你分开，所以我们来了。我向你许下诺言，只要我们还活着，你就绝对不会再是一个人！”

鸟爸爸说这话时，也望着他的妻子，她正一脸好奇地看着小女孩，突然，敲门声响起。

小女孩一怔，问道: “谁呀?”

“有人想来看看你。”她的妈妈和气地说。

“进来吧。”小女孩满是困惑，已经有好几年没有朋友来看过她了。

她心跳得厉害。门一打开，孤单女孩看到她的妈妈身旁站着一个人。

起初，在昏暗的光线下她没分辨出那人是谁。但很快微笑浮现在她脸庞，眼中蕴含着欢喜的泪水，她与儿时的玩伴拥抱在一起，这时她突然领悟到这一切的意义。

老奶奶讲的故事、凤凰、老狼仿佛一下子浮现在她的脑海：什么都不能将她生命中的人夺去，没有人曾视她为异类而舍得抛弃她，是她自己的克己逃避，不敢敞开心扉，而将自己盛入了牢笼。

那一刻，她感到朋友胸怀的温暖，曾以为永远离她而去的伙伴儿使她懂得，她不再孤单。

在遥远丛林中的一间小木屋里，一位老奶奶放下牵挂，躺在床上静静地歇息，床边守护着那头老狼。

完

我希望你喜欢这个故事。

我也希望你 - 如果在一定程度上喜欢这个故事，请选择支持我并捐助支持“作者”。点击此页面下方支付宝图标！



记得与亲戚，朋友和世界上的所有其他人一起分享!

谢谢！

诚挚的问候
Einar Petersen – http://einarpetersen.com

推荐使用微信支付



选择您要捐助的数目

Einar Petersen

WeChat Pay

微信支付